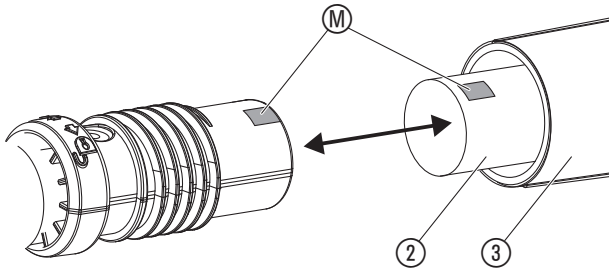
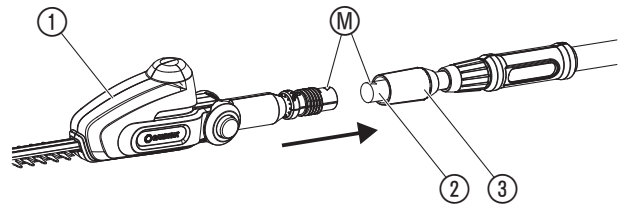
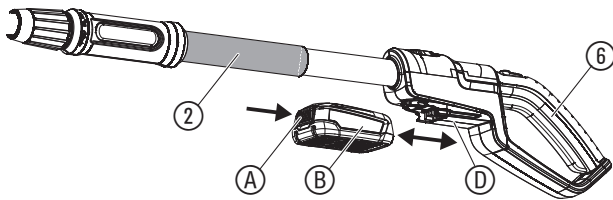
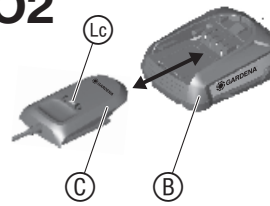
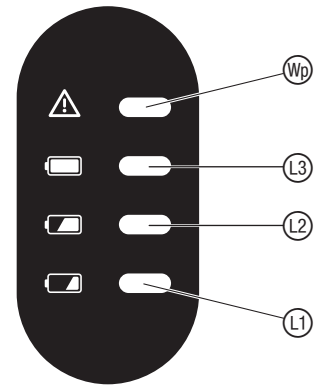
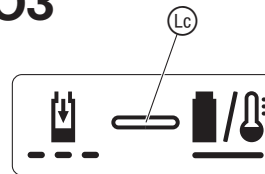
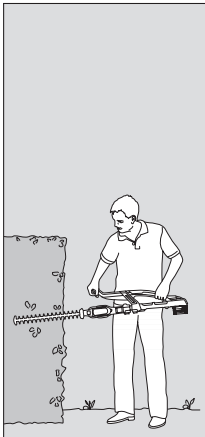
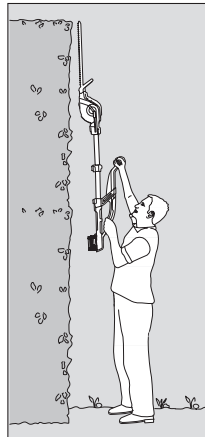
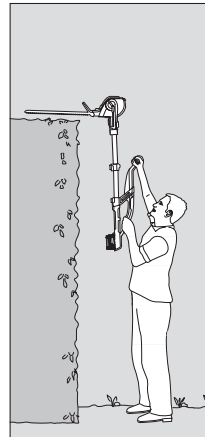
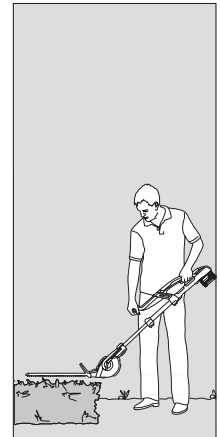
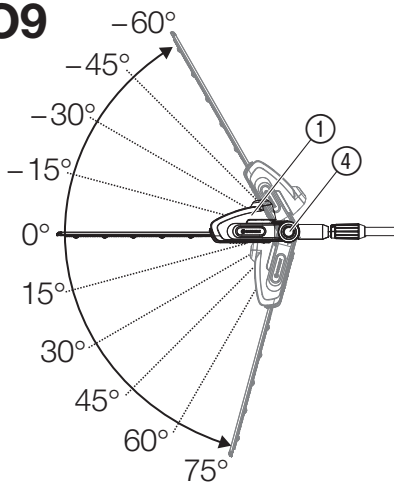
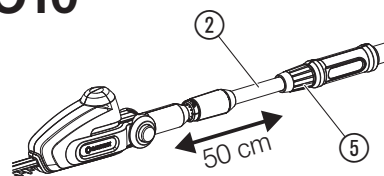
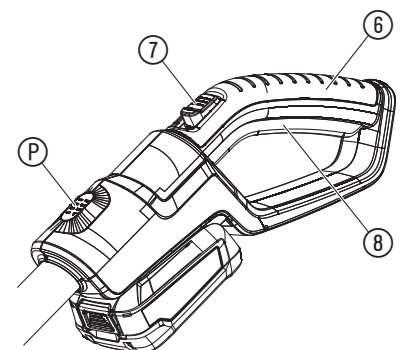
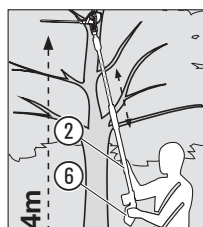


THS 42/18V P4A

Art. 14732

SV Bruksanvisning
Accu Teleskophäcksax

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muuten kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atlikti ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

A1**A2****O1****O2****O4****O3****O5****O6****O7****O8****O9****O10****O12****O11**

Symboler på produkten:



Läs bruksanvisningen.



Fara – Håll händerna borta från kniven.



Utsätt inte apparaten för regn.

För batteriladdaren:
Dra ut kontakten direkt från nätet om ledningen har skadats eller blivit kapad.

Använd ögon- och hörselskydd.



Använd alltid skyddshjälm.



Ta bort batteriet innan rengöring eller underhåll.

Livsfara genom elektrisk stöt!
Håll ett avstånd på minst 10 m från ström-ledningar.

Allmänna säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



VARNING!

Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, bildtexter och tekniska data som finns på det här elverktyget.

Om man bortser från att efterfölja säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtiden.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser eldrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

1) Arbetsplats säkerhet

a) Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.

Oordning och arbetsområden utan belysning kan leda till olyckor.

b) Arbeta inte med elverktyget i explosionsfarlig miljö där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.

Elverktyg skapar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

c) Håll barn och andra personer borta när elverktyget används.

Blir du distraherad kan du tappa kontrollen över apparaten.

2) Elsäkerhet

a) Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakt tillsammans med jordade elverktyg.

Oförändrade kontakter och passande uttag minskar risken för en elektrisk stöt.

b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.

Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.

c) Håll elverktyg borta från regn och väta.

Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för en elektrisk stöt.

d) Använd inte anslutningskabeln för att bära elverktyget, hänga upp det eller för att dra ut kontakten ur uttaget. Håll kabeln borta från värme, olja, vassa kanter eller apparatdelar som rör sig.

Skadade eller trassliga kablar ökar risken att få en elektrisk stöt.

e) Om du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskablar som är lämpade för utomhusbruk. Användning av en förlängningskabel lämpad för utomhusbruk minskar risken för en elektrisk stöt.

f) Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.

Att använda en jordfelsbrytare minskar risken för en elektrisk stöt.

3) Säkerhet för personer

a) Var uppmärksam, tänk på vad du gör och var omdömesgill i arbetet med ett elverktyg. Använd inte elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller medicin. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när elverktyget används kan leda till allvarliga skador.

b) Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.

Att använda personlig skyddsutrustning såsom dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på elverktygets typ och användning, minskar risken för skador.

c) Undvik idrifttagning av misstag. Se till att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller ansluter batteriet, lyfter upp det eller bär det.

SV Accu Teleskophäcksax

1. SÄKERHET	25
2. MONTERING	27
3. HANDHAVANDE	27
4. UNDERHÅLL	28
5. LAGRING	28
6. ÅTGÄRDA FEL	29
7. TEKNISKA DATA	29
8. TILLBEHÖR	29
9. SERVICE/GARANTI	29

Översättning av originalanvisningarna.



Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga eller bristande erfarenhet och/eller bristande kunskaper, om de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller fått anvisningar av denna person hur produkten ska användas. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten. Vi rekommenderar att produkten används av ungdomar över 16 år.

Avsedd användning:

GARDENA Teleskophäcksax är avsedd för klippning häckar, buskar, perenner och marktäckare i villa- och hobbyträdgårdar.

Produkten är inte konstruerad för långtidsanvändning.

**FARA! Kroppsskada!**

→ Använd inte produkten för att klippa gräsytor/gräskanter, för att sönderdela material eller för att kompostera. Använd den inte för skötsel av dammar.

1. SÄKERHET

VIKTIGT!

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

Om du har fingret på strömbrytaren när du bär elverktuget eller apparaten är påkopplad när den ansluts till strömförsörjningen kan detta leda till olyckor.

- d) **Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du kopplar på elverktuget.** Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en roterande apparatdel kan leda till skador.
- e) **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och håll hela tiden balansen.**
Du kan då kontrollera elverktuget bättre i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpade kläder. Använd inte vida kläder eller smycken. Håll håret, kläder och handskar borta från delar som roterar.**
Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan dras in i delar som roterar.
- g) **Om dammupsugnings- och uppsamlingsanordningar kan monteras, ska dessa anslutas och användas på rätt sätt.**
Användning av en dammupsugning kan minska risker från damm.
- h) **Bli inte för säker på dig själv och ignorera inte säkerhetsreglerna för elverktuget, även om du efter lång och frekvent användning är väl förtrogen med elverktuget.** Oaktsamt handlande kan inom några få sekunder leda till allvarliga personskador.

4) Användning och behandling av elverktuget

- a) **Överbelasta inte apparaten. Använd elverktuget som passar för ditt arbete.** Med ett passande elverktuget arbetar du bättre och säkrare inom det angivna prestandaintervall.
- b) **Använd inte elverktuget som har defekt strömbrytare.** Ett elverktuget som inte längre kan sättas på eller stängas av är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut kontakten från uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör apparatinställningar, byter tillbehörsdelar eller lägger undan apparaten.**
Det här försiktighetsåtgärdena förhindrar att elverktuget startar oavsiktligt.
- d) **Förvara elverktuget som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda apparaten som inte är förtrodda med den eller som inte har läst de här anvisningarna.**
Elverktuget är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt elverktuget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte kärvar, om delar är brutna eller så pass skadade att elverktugets funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan apparaten används.** Många olyckor beror på dåligt underhållna elverktuget.
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena. Noggrant skötta skärverktyg med vassa skärkanter kärvar mindre och är lättare att styra.**
- g) **Använd elverktuget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt de här anvisningarna. Ta då hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som skall utföras.** Att använda elverktuget till annat än det avsedda arbetet kan leda till farliga situationer.
- h) **Håll handtag och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.**
Hala handtag och greppytorna hindrar ett säkert handhavande och kontroll över elverktuget i oförutsedda situationer.

5) Användning och behandling av batteriverktyget

- a) **Ladda endast batterierna i batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren.** För en batteriladdare som är lämpad för en specifik typ av batterier, finns brandfara om den används till andra batterier.
- b) **Använd endast de avsedda batterierna i elverktuget.**
Användning av andra batterier kan leda till skador och brandfara.
- c) **Håll batteri som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spikar och andra små metallföremål som kan förorsaka att kontakterna kortsluts.**
En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.
- d) **Vid felaktigt användning kan vätska komma ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna. Spola av med vatten vid tillfällig kontakt. Om vätskan kommer in i ögonen, se till att få hjälp av läkare.**
Batterivätska som kommer ut kan leda till hudirritationer eller brännskador.
- e) **Använd inget skadat eller förändrat batteri.**
Skadade eller förändrade batterier kan fungera på oförutsedda sätt och leda till brand, explosion eller risk för personskador.
- f) **Utsätt inte ett batteri för eld eller för höga temperaturer.**
Eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.
- g) **Följ alla anvisningar för laddning och ladda aldrig batteriet eller batteriverktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Felaktigt utförd laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka brandrisken.

6) Service

- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktuget och endast med originalreservdelar.**
Därmed säkerställs att elverktugets säkerhet bibehålls.
- b) **Underhåll aldrig skadade batterier.**
Allt underhåll av batterier bör endast göras av tillverkaren eller auktoriserad kundtjänst.

Säkerhetsanvisningar för häcksaxar

- a) **Håll alla kroppsdelar borta från bladet. Försök inte att ta bort klippt material när kniven går eller hålla fast material som skall klippas.**
Knivarna fortsätter att vara i rörelse efter att brytaren har slagits ifrån. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när häcksaxen används kan leda till allvarliga skador.
- b) **Bär häcksaxen i handtaget när knivarna står stilla och utan att hålla fingrarna i närheten av strömbrytaren.**
Att bära häcksaxen på rätt sätt minskar risken för oavsiktlig start och personskador orsakade av kniven på grund av detta.

- c) **Vid transport eller förvaring av häcksaxen ska övertäckningen alltid dras över knivarna.** Korrekt hantering av häcksaxen minskar risken för personskador på grund av kniven.
- d) **Försäkra dig om att alla strömbrytare är fränslagna och att batteriblocket är urtaget eller fränsligt när du ta bort klippta material som klämts fast eller när du utför underhållsarbeten.**
Oavsiktlig start av häcksaxen vid borttagning av klippta material som klämts fast, eller vid underhåll, kan leda till allvarliga personskador.
- e) **Försäkra dig om att alla strömbrytare är fränslagna och att påkopplingspären är aktiverad när du ta bort klippta material som klämts fast eller när du utför underhållsarbeten.**
Oavsiktlig start av häcksaxen vid borttagning av klippta material som klämts fast, eller vid underhåll, kan leda till allvarliga personskador.
- f) **Håll häcksaxen endast i de isolerade greppytorna, eftersom kniven kan komma i kontakt med dolda ledningar.**
Om knivarna kommer i kontakt med en spänningsledande ledning kan metall-delar bli spänningsledande och leda till en elektrisk stöt.
- g) **Håll alla typer av ledningar borta från det område där häcksaxen används.**
Ledningar kan vara dolda i häckar och buskar och av misstag kapas av kniven.
- h) **Använd inte häcksaxen vid dåligt väder, särskilt vid risk för blixtrar.**
Detta minskar risken för ett blixtnedslag.

Säkerhetsanvisningar för häcksaxar med ökad räckvidd:

- a) **Minska risken att bli dödad av elektricitet genom att aldrig använda häcksaxen med ökad räckvidd i närheten av elektriska ledningar.**
Att beröra elledning eller användning i närheten av dem kan leda till allvarliga personskador eller dödlig elektrisk stöt.
- b) **Använd alltid häcksaxen med ökad räckvidd med båda händerna.**
Håll i häcksaxen med ökad räckvidd med båda händerna för att undvika att tappa kontrollen.
- c) **Använd huvudskydd vid arbeten över huvudet med häcksaxen med ökad räckvidd.** Bitar som ramlar ner kan leda till allvarliga personskador.

Sök igenom häckar och buskar efter dolda föremål (t.ex. trådstängsel och dolda ledningar).

Användning av en jordfelsbrytare med en utlösningström på 30 mA eller mindre rekommenderas.

Håll fast häcksaxen med båda händerna på båda handtagen.

Häcksaxen är avsedd för arbeten där användaren står på marken och inte på en stege eller ett annat ostabil underlag.

Säkerställ innan häcksaxen används att låsanordningarna på alla rörliga delar (t.ex. det förlängda skaftet och svängelementet) är i låst läge.

Extra säkerhetsanvisningar

Säker hantering av batterier



Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Om man bortser från att efterfölja säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga skador.

Spara den här bruksanvisningen ordentligt. Använd endast batteriladdaren om du helt kan bedöma alla funktioner och och kan genomföra dem utan begränsningar eller har fått relevanta instruktioner.

→ **Håll barn under uppsikt vid användning, rengöring och underhåll.**
Därmed säkerställs att barn inte leker med batteriladdaren.

→ **Ladda endast litiumjonbatterier i POWER FOR ALL-systemet av typen PBA 18V fr.o.m. en kapacitet på 1,5 Ah (fr.o.m. 5 battericeller). Batterispänningen måste passa till batteriladdarens batteriladdningsspänning. Ladda inte engångsbatterier.**
I annat fall finns brand- och explosionsfara.



Håll batteriladdaren borta från regn och väta.

Tränger vatten in i elektriskt utrustning ökar risken för en elektrisk stöt.

→ **Håll batteriladdaren ren.** Genom smuts finns risk för elektrisk stöt.

→ **Kontrollera batteriladdare, kabel och kontakt innan varje användning. Använd inte batteriladdaren om du ser att det finns skador. Öppna inte batteriladdaren själv och låt endast kvalificerad fackpersonal reparera den och endast med originalreservdelar.** Skadade batteriladdare, kablar och kontakter ökar risken att få en elektrisk stöt.

→ **Använd inte batteriladdaren på lättantändligt underlag (t.ex. papper, textilier etc.) eller i antändlig omgivning.** Genom den uppvärmning av batteriladdaren som förkommer vid uppladdning finns brandrisk.

→ Om anslutningskabeln måste bytas ut, måste det göras av GARDENA eller någon auktoriserad kundtjänst för GARDENA elverktuget för att undvika säkerhetsrisker.

→ **Använd inte produkten när den laddas upp.**

→ **Dessa säkerhetsanvisningar gäller endast för litiumjonbatterier för POWER FOR ALL-systemet PBA 18V.**

→ **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren av POWER FOR ALL-systemet.** Endast så skyddas batteriet mot farlig överbelastning.

→ **Ladda endast batterierna med batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren.** En batteriladdare som är lämpad för en viss typ av batterier innebär brandrisk om den används med andra batterier.

→ **Batteriet levereras uppladdat till en del.** För att garantera full effekt för batteriet, ladda upp det helt i batteriladdaren innan den första användningen.

→ **Förvara batterierna utom räckhåll för barn.**

→ **Öppna inte batteriet.** Det finns risk för kortslutning.

- **Vid skada och felaktig användning av batteriet kan ångor komma ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera.** Släpp in frisk luft och uppsök läkare om du har besvär. Ångorna kan irritera luftvägarna.
- **Vid felaktigt användning eller om batteriet är skadat kan antändlig vätska komma ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna. Spola av med vatten om du kommer i kontakt med vätskan av misstag. Om vätskan kommer in i ögonen, se dessutom till att få hjälp av läkare.** Batterivätska som kommer ut kan leda till hudirritationer eller brännskador.
- **Är batteriet defekt kan vätska komma ut och hamna på föremål i närheten. Kontrollera de drabbade delarna.** Rengör dem eller byt ut dem om det behövs.
- **Kortslut inte batteriet. Håll batteriet som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan göra att kontaktarna kortsluts.** En kortslutning mellan batterikontaktarna kan leda till brännskador eller brand.
- **Batteriet kan skadas av spetsiga föremål som t.ex. spik eller skruvmejslar eller genom yttre kraftpåverkan.** Det kan leda till en intern kortslutning och batteriet börja brinna, ryka, explodera eller överhettas.
- **Underhåll aldrig skadade batterier.** Allt underhåll av batterier bör endast göras av tillverkaren eller auktoriserad kundtjänst.
-  **Skydda batteriet mot värme, t.ex. också mot ihållande solstrålning, eld, smuts, vatten och fuktighet.** Det finns risk för explosion och kortslutning.
- **Använd och förvara endast batteriet i en omgivningstemperatur mellan -20 °C och +50 °C.** Låt t.ex. inte batteriet ligga i bilen på sommaren. Vid temperaturer < 0 °C kan sämre prestanda förekomma beroende på enhet.
- **Ladda endast batteriet vid omgivningstemperaturer mellan 0 °C och +45 °C.** Laddning utanför det här temperaturintervallet kan skada batteriet eller öka brandrisken.

Elsäkerhet



FARA! Hjärtstillestånd!

Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

Anslut endast laddaren till den växelspanning som anges på typskylten. Under inga omständigheter får en jordkabel anslutas till någon del av enheten.

Använd inte produkten när det är risk för åska.

Stäng av produkten och frångör det uppladdningsbara batteriet från produkten om den börjar vibrera på ett onormalt sätt. Starka vibrationer kan förorsaka skador.

Skydda batterikontaktarna mot fuktighet.

Personlig säkerhet



FARA! Kvävningsfara!

Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsfara för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

Använd häcksaxen enbart på det sätt och för de syften som beskrivs i denna bruksanvisning. Användaren ansvarar för olyckor eller annat som inträffar på person eller egendom. Tänk på riskerna för tredje man genom den utökade arbetsraden när den teleskopfunktionen är utdragen.



FARA!

Eventuellt märker man inte att personer närmar sig när hörselskydden används och genom ljudet från produkten.

Bär alltid lämpliga kläder, handskar och robusta skor. Säkerhetsglasögon rekommenderas.

Undvik kontakt med knivens olja och det särskilt om du reagerar allergiskt på den. Kontrollera områdena där häcksaxen skall användas och ta bort all slags tråd, dolda elektriska kablar och andra främmande objekt.

Alla inställningsarbeten (luta klipphuvudet, ändra teleskoprörlängden) måste göras med påsatt skyddshölje och häcksaxen får inte ställas på kniven.

Innan användningen och efter en kraftig stöt måste maskinen kontrolleras om det finns tecken på brott eller skada eller skador och reparera om så behövs.

Försök aldrig att använda en häcksax som inte är komplett eller som har en oauktorerad modifikation.

Användning och vård av det eldrivna redskapet

Du måste veta hur du kan stänga av produkten vid ett nödfall. Håll aldrig häcksaxen i skyddsövertäckningen.

Använd inte häcksaxen om skyddsanordningarna är skadade.

När häcksaxen används får inga stegar brukas.

Använd endast produkten stående på fast underlag.

Dra bort batteriet:

- innan du lämnar häcksaxen utan tillsyn under en längre tid,
- innan du renser bort en tilltäppning,

- innan du undersöker, rengör eller utför underhållsarbeten på häcksaxen,
- om du stöter mot ett objekt. Använd inte din häcksax tills du är säker på att häcksaxen är säker att använda,
- om häcksaxen vibrerar på ett onormalt sätt. Undersök omedelbart. Stora vibrationer kan förorsaka skador,
- innan produkten lämnas över till något annan person.



SKADERISK!

Berör inte kniven.

→ Skjut på skyddsövertäckningen direkt när arbetet är klart eller vid avbrott i arbetet.

Alla muttrar och skruvar måste vara fasta åtdragna så att säker driftstatus garanteras för produkten.

Om produkten har blivit varm vid användningen, låt produkten svalna innan den läggs in för förvaring.

Häcksaxen får inte förvaras över 35 °C eller i direkt solljus.

Förvara inte häcksaxen på platser med statisk elektricitet.

Se upp för klippt material som ramlar ner.

Arbeta endast i dagsljus eller med god sikt.

2. MONTERING



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ Ta ut batteriet och skjut skyddsövertäckningen över kniven innan produkten monteras.

Montera teleskopskaft [bild A1/A2]:

1. Skjut in teleskopröret ② till stopp i motorenheten ①. De båda markeringsarna ③ måste då ligga mitt emot varandra.
2. Dra åt den grå muttern ③.

3. HANDHAVANDE



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ Vänta tills kniven har stannat, ta ut batteriet och skjut skyddsövertäckningen över kniven innan du ställer in eller transporterar produkten.

Ladda batteriet [bild O1/O2/O3]:



FARA!

→ Beakta nätspänningen! Strömkällans spänning måste överensstämma med uppgifterna på batteriladdarens typskylt.

För GARDENA Accu häcksax art. 14732-55 ingår ej batteri och batteriladdare i leveransen.

Genom den intelligenta laddningsprocessen identifieras automatiskt batteriets laddningsstatus och laddas med den just optimala laddningsströmmen beroende på batteritemperaturen och -spänningen.

Därför skonas batteriet och förblir alltid helt uppladdat när det förvaras i batteriladdaren.

1. Tryck på upplåsningsknappen ④ och ta ut batteriet ⑤ från batterihållaren ⑥.
2. Anslut batteriladdaren ⑦ till ett nätuttag.
3. Skjut batteriladdaren ⑦ på batteriet ⑤.

När batteriladdningsindikeringen ⑧ på batteriladdaren blinkar grönt laddas batteriet upp.

När batteriladdningsindikeringen ⑧ på batteriladdaren lyser grönt konstant, är batteriet helt uppladdat (Laddningstid, se 7. TEKNISKA DATA).

4. Kontrollera med jämna mellanrum laddningsstatusen vid uppladdningen.
5. När batteriet ⑤ är helt uppladdat, kan du koppla bort batteriet ⑤ från batteriladdaren ⑦.

Indikeringselementens betydelse:

Angivelse på batteriladdaren:

Blinkande sken batteriladdnings-indikering



Laddningen signaleras genom att batteriladdningsindikeringen blinkar.

Observera: Det går endast att ladda när batteriets temperatur ligger inom det tillåtna laddningstemperaturintervallet se 7. TEKNISKA DATA.

Konstant sken batteriladdnings-indikering



Konstant sken för batteriladdningsindikeringen signalerar att batteriet är helt uppladdat eller att batteriets temperatur är utan för det tillåtna laddningstemperaturintervallet och därför inte kan laddas upp. Så snart det tillåtna temperaturintervallet har uppnåtts laddas batteriet upp.

Utan isatt batteri signalerar konstant sken för batteriladdningsindikeringen att kontakten är isatt i uttaget och att batteriladdaren är klar att användas.

Indikator för batteriladdningsnivå på produkten [bild O4/O12]:

När produkten har startats visas indikatorn för batteriladdningsnivå under 5 sekunder.

Batteriladdningsnivå	Indikator för batteriladdningsnivå
67 – 100 % laddat	①, ② och ③ lyser grönt
34 – 66 % laddat	① och ② lyser grönt
11 – 33 % laddat	① lyser grönt
0 – 10 % laddat	① blinkar grönt

När LED blinkar grönt måste batteriet laddas upp.

Om fel-LED:en lyser eller blinkar, se 6. ÅTGÄRDA FEL.

Arbetspositioner:

Häcksaxen kan användas i fyra arbetspositioner.

Klippning från sidan: [bild O5]

Teleskoprör inkört

Klippa högt vertikalt: [bild O6]

Förlängt teleskoprör

Klippa högt horisontellt: [bild O7]

Motorenhet lutad 75°, teleskoprör förlängt

Klippa lågt ner: [bild O8]

Motorenhet lutad -60°, teleskoprör förlängt

Luta motorenheten [bild O9]:

För att klippa högt och lågt kan motorenheten lutas i steg på 15° från 75° till -60°.

- Håll de båda orangea knapparna intryckta och luta motorenheten i den önskade riktningen.
- Släpp de båda orangea knapparna och låt motorenheten haka in.

Köra ut teleskopröret [bild O10]:

För att klippa högt och lågt går det att dra ut teleskopröret steglöst upp till 50 cm.

- Lossa den orangea muttern.
- Kör ut teleskopröret till den önskade längden.
- Dra åt den orangea muttern igen.

Starta häcksaxen [bild O1/O11/O12]:



FARA! Kroppsskada!

Det finns skaderisk om produkten inte stannar när man släpper startspaken.

→ Kringgå inte säkerhetsanordningarna eller strömbrytare. Fäst exempelvis inte startspaken på handtaget.

Starta:

Produkten är utrustad med en säkerhetsanordning med dubbelbrytare (startspak med påkopplingspär), vilken förhindrar en oavsiktlig start av produkten.

- Sätt batteriet i batterihållaren så att det hörs att det hakar in.
- Ta bort skyddsövertäckningen från kniven.
- Håll häcksaxen med ena handen på de isolerade greppytorna på teleskopröret och med den andra handen på handtaget.
- Skjut påkopplingspärren framåt och dra i startspaken. Häcksaxen startar och indikatorn för batteriladdningsnivån visas under 5 sekunder.
- Släpp påkopplingspärren.

Stoppa:

- Släpp startspaken. Häcksaxen stoppar.
- Skjut skyddsövertäckningen över kniven.
- Tryck på upplåsningsknappen och ta ut batteriet från batterihållaren.

4. UNDERHÅLL



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ Vänta tills kniven har stannat, ta ut batteriet och skjut skyddsövertäckningen över kniven innan du underhåller produkten.

Rengöra häcksaxen:



FARA! Kroppsskada!

Fara för personskador och risk att produkten skadas.

→ Rengör inte produkten med vatten eller vattenstråle (i synnerhet inte vattenstråle med högtryck).

→ Rengör den inte med kemikalier, inklusive bensin eller lösningsmedel. Vissa kan förstöra viktiga plastdelar.

Ventilationsslitsarna måste alltid vara rena.

- Gör rent häcksaxen med en fuktig trasa.
- Rengör ventilationsslitsarna med en mjuk borste (använd inte skruvmejsel).
- Smörj kniven med en olja med låg viskositet (t. ex. GARDENA Serviceolja art.2366). Undvik kontakt med plastdelar.

Rengöra batteriet och batteriladdaren:

Se till att ytorna och kontakterna på batteriet och batteriladdaren alltid är rena och torra innan batteriladdaren ansluts.

Använd inte rinnande vatten.

- **Batteriladdare:** Rengör kontakterna och plastdelarna med en mjuk, torr trasa.
- **Batteri:** Rengör ventilationsslitsarna och batteriets anslutningar emellanåt med en mjuk, ren och torr pensel.

5. LAGRING

Urdrifttagning:

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

- Skjut skyddsövertäckningen över kniven.
- Ta bort batteriet.
- Ladda batteriet.
- Rengör häcksaxen, batteriet och batteriladdaren (se 4. UNDERHÅLL).
- Förvara häcksaxen, batteriet och batteriladdaren på ett torrt, stängt och frostsäkert ställe.

Avfallshantering:

(enligt direktiv 2012/19/EU)



Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshanteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

VIKTIGT!

→ Avfallshanterar din produkt hos kommunens återvinningscentral.

Avfallshantering av batteriet:



GARDENA-batteriet innehåller litium-jon-celler, som inte ska avfallshanteras som normalt hushållsavfall när de är förbrukade.

Li-ion

VIKTIGT!

→ Avfallshanterar batterierna hos kommunens återvinningscentral.

- Ladda ur litium-jon-cellererna helt (kontakta GARDENA Service).
- Säkra kontakterna på litium-jon-cellererna mot kortslutning.
- Avfallshanterar litium-jon-cellererna fackmässigt.

6. ÅTGÄRDA FEL



FARA! Kroppsskada!

Fara för skräskador om produkten startar oavsiktligt.

→ Vänta tills kniven har stannat, ta ut batteriet och skjut skyddsövertäckningen över kniven innan felet åtgärdas på produkten.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Det går inte att stanna häcksaxen	Startspak kärvar.	→ Ta ut batteriet och lossa startspaken.
Det blir ingen ren klippning av häcken.	Kniven är slö eller skadad.	→ Låt GARDENA service byta ut kniven.
Häcksaxen vibrerar kraftigt	Kniven är skadad.	→ Stäng av produkten och se till att få kniven utbytt.
Häcksaxen startar inte eller stoppar. LED (1) blinkar grönt [bild 04]	Batteriet är tomt.	→ Ladda batteriet.
Häcksaxen startar inte eller stoppar. Fel-LED (2) lyser rött [bild 04]	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna intervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C – +45 °C igen.
	Mellan batterikontaktarna på häcksaxen finns vattendroppar eller fukt.	→ Ta bort vattendropparna/fukten med en torr trasa.
	Motorn är blockerad.	→ Ta bort hindret. Starta igen.
Häcksaxen startar inte eller stoppar. Fel-LED (3) blinkar rött [bild 04]	Produkten är defekt.	→ Kontakta GARDENA service.
Häcksaxen startar inte eller stoppar. Fel-LED (4) lyser inte [bild 04]	Batteriet är inte helt insatt i batterihållaren.	→ Sätt in batteriet helt i batterihållaren så det hörs att det hakar in.
	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.
	Produkten är defekt.	→ Kontakta GARDENA service.
Laddning är inte möjligt. Batteriladdningsindikeringen (5) lyser konstant [bild 03]	Batteriet är inte (rätt) påsatt.	→ Sätt på batteriet korrekt på batteriladdaren.
	Batterikontaktarna är smutsiga.	→ Rengör batterikontaktarna (t. ex. genom att sätta i eller ut batteriet flera gånger, byt ev. ut batteriet).
	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna laddningstemperaturintervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C – +45 °C igen.
Batteriladdningsindikeringen (6) lyser inte [bild 03]	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.
	Batteriladdarens kontakt är inte (rätt) isatt.	→ Sätt in kontakten (helt) i uttaget.
	Uttag, nätkabel eller batteriladdare är defekt.	→ Kontrollera nätspänningen. Låt ev. en auktoriserad GARDENA-återförsäljare eller GARDENA service kontrollera batteriladdaren.



OBSERVERA: Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

7. TEKNISKA DATA

Accu Teleskophäcksax	Enhet	Värde (art. 14732)
Slag	1/min	2100
Bladlängd	cm	42
Tandöppning	mm	16
Teleskoprörets utdragningslängd	cm	0 – 50
Vikt (inklusive batteri)	kg	3,4
Ljudtrycknivå L_{pA} ¹⁾ Osäkerhet k_{pA}	dB (A)	72 3
Ljudeffektsnivå L_{WA} ²⁾ : mätt/garanterat Osäkerhet k_{WA}	dB (A)	87 / 90 3
Hand-arm-vibration a_{vhw} ¹⁾ Osäkerhet k_{vhw}	m/s ²	1 1,5

Mätförfarande enligt: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC



OBSERVERA: Det angivna vibrationsemissionsvärdet har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra med andra elverktyg. Detta värde kan även användas för preliminär bedömning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan variera vid den faktiska användningen av elverktyget.

Systembatteri	Enhet	Värde (art. 14903)
PBA 18V 2,5Ah W-B		
Batterispänning	V (DC)	18
Batterikapacitet	Ah	2,5
Antal celler (li-jon)		5

Passande POWER FOR ALL-system batteriladdare: AL 18..CV.

Batteriladdare	Enhet	Värde (art. 14900)
AL 1810 CV P4A		
Nätspänning	V (AC)	220 – 240
Nätfrekvens	Hz	50 – 60
Märkeffekt	W	26
Batteriladdningsspänning	V (DC)	18
Max. batteriladdningsström	mA	1000
Batteriladdningstid 80 % / 97 – 100 % (ca.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244

Tillåtet laddningstemperaturintervall	°C	0 – 45
Vikt uppfyller EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Kapslingsklass		□ / II

Passande POWER FOR ALL systembatterier: PBA 18V.

8. TILLBEHÖR

GARDENA Underhållsspray	Ökar livslängden för kniven och batteritiden.	art. 2366
GARDENA Systembatteri PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Batteri för extra körtid eller för byte.	art. 14903 art. 14905
GARDENA Batterisnabb-laddare AL 1830 CV P4A	För snabb laddning av POWER FOR ALL systembatterier PBA 18V..W..	art. 14901

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

Garantibevis:

I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH ger 2 års garanti på alla original GARDENA nya produkter fr.o.m. första köp hos återförsäljare om produkterna uteslutande har använts privat. Den här tillverkargarantin gäller inte för produkter som har köpts på andrahandsmarknaden. Denna garanti gäller alla väsentliga brister på produkten, vilka bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin inkluderar leverans av en funktionell utbytesprodukt eller reparation av den felaktiga produkten som skickats till oss utan kostnad. Vi förbehåller oss rätten att välja mellan de här alternativen. Följande bestämmelser reglerar tjänsten:

- Produkten användes för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Varken köparen eller tredje part har försökt att öppna eller reparera produkten.
- För driften har endast Original GARDENA reserv- och sliddelar använts.
- Uppvisande av inköpskvittot.

Normalt slitage av delar och komponenter (exempelvis på knivar, knivfästesdelar, turbiner, ljuskällor, kil- och kuggremmar, löphjul, luftfilter, tändstift), optiska förändringar samt slit- och förbrukningsdelar omfattas inte av garantin.

Den här tillverkargarantin begränsas till utbyte och reparation enligt de ovan angivna villkoren. Tillverkargarantin kan inte ligga till grund för andra krav gentemot oss som tillverkare, exempelvis gällande skadestånd. Denna tillverkargaranti berör självklart **inte** de gällande lagstadgade och avtalsmässiga garantikraven gentemot handlaren/försäljaren.

För tillverkargarantin gäller Förbundsrepubliken Tysklands lag.

Vid skadefall, vänligen skicka den defekta produkten tillsammans med en kopia av inköpskvittot och en felbeskrivning med tillräckligt porto till serviceadressen för GARDENA.

Slitdelar:

Kniven och excenterdrivningen är slitdelar och omfattas därför inte av garantin.

